

VIIIe dimanche après la Pentecôte

INTROÏT

Ps. 47, 10-11 et 2

IN. I

Suscé-pimus, De-us, mi-se-ri-cór-di-am tu-

am in mé-di-o templi tu-i : se-cúndum no-men

tuum De-us, i-ta et laus tu-a in fi-nes

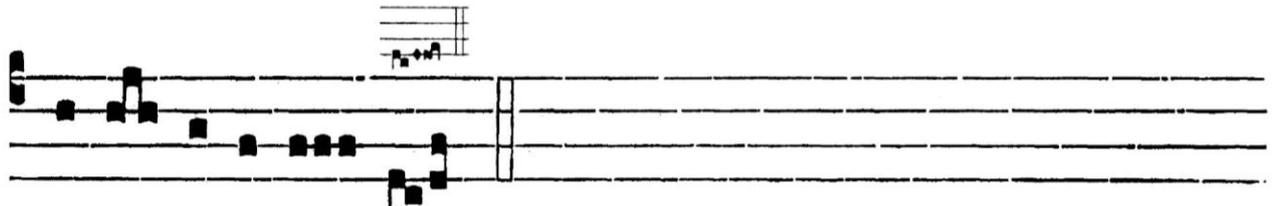
ter-rae : iustí-ti-a ple-na est déxte-ra tu-a.

Ps. Magnus Dómi-nus et laudá-bi-lis ni-mis : in ci-vi-tá-te



1 1 ✓ - - - S P - " " A!

De- i nostri, in monte sancto e- ius. Gló-ri- a Patri.



E u o u a e.

*Nous avons reçu, ô Dieu, votre miséricorde au milieu de votre temple:
selon votre nom, ô Dieu, ainsi, votre louange jusqu'aux confins de la terres:
votre droite est pleine de la justice.*

*✠ Le Seigneur est grand et digne de louanges plus qu'on ne peut le dire:
dans la cité de notre Dieu, sur sa montagne sainte.*

Oraison

Largire nobis, quaesumus Domine, semper spiritum cogitandi quae rectae sunt, propitius, et agendi : ut, qui sine te esse non possumus, secundum te vivere valeamus. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Accordez-nous selon votre largesse, nous vous en supplions Seigneur, un esprit méditant sans cesse ce qui est droit, et d'agir selon ces méditations : afin que, nous qui ne pouvons pas être sans vous, nous méritions de vivre selon vous. Par Jésus-Christ Notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

✠ Amen

Épître

Petr. 3, 8-15

Lectio Epistolae beati Pauli Apostoli ad Romanos

Lecture de l'épître du bienheureux apôtre Paul aux romains

Fratres : Debitores sumus non carni, ut secundum carnem vivamus. Si enim secundum carnem vixeritis, moriemini : si autem spiritu facta carnis mortificaveritis, vivetis. Quicumque enim spiritu Dei aguntur, ii sunt filii Dei. Non enim

Frères, nous ne sommes plus tributaires de la chair, pour devoir vivre charnellement. Car si vous vivez charnellement, vous devez mourir ; mais si par l'esprit vous faites mourir les œuvres de la chair, vous vivrez. Tous ceux en effet qui se lais-

accepistis spiritum servitutis iterum in timore, sed accepistis spiritum adoptionis filiorum, in quo clamamus : Abba (Pater). Ipse enim Spiritus testimonium reddit spiritui nostro, quod sumus filii Dei. Si autem filii, et heredes : heredes quidem Dei, coheredes autem Christi.

sent conduire par L'Esprit de Dieu sont les enfants de Dieu. Aussi bien, vous n'avez pas reçu un esprit de servitude pour retomber dans la crainte ; vous avez reçu l'esprit d'adoption, qui nous fait crier : « Abba ! Père ! » L'Esprit lui-même se joint à notre esprit, pour attester que nous sommes enfants de Dieu. Enfants, donc héritiers ; héritiers de Dieu et cohéritiers du Christ.

GRADUEL

Ps. 70, 3 ¶ 1

GR. V

E

sto mi-hi in De-um pro-te-ctó-

rem,

et in lo-cum re-fú-gi-i,

ut sal-vum me fá-

ci- as.

¶. De- us, in te spe-rá-



vi : Dó-mi- ne, non confún- dar



in aetér- num.

Soyez pour moi, un Dieu protecteur, et un lieu de refuge, afin que vous me sauviez.

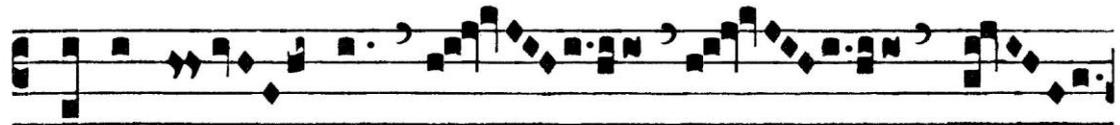
✠ Ô Dieu, en vous j'ai espéré : Seigneur je ne serai pas confondu pour l'éternité.

ALLELUIA

Ps. 47, 2

VII

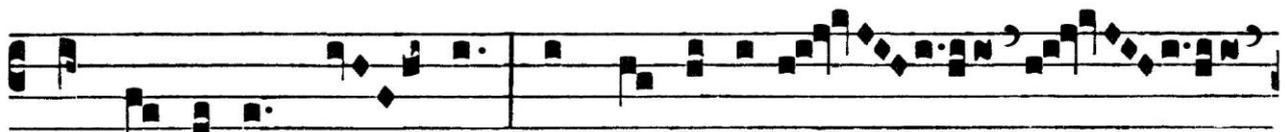
A



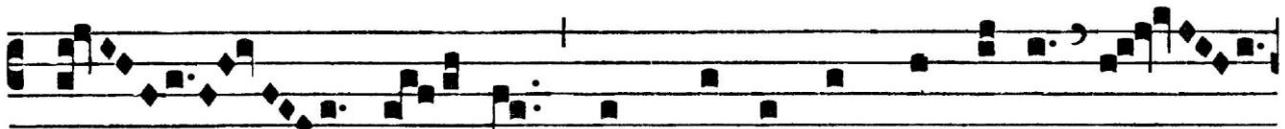
L-le-lú- ia.



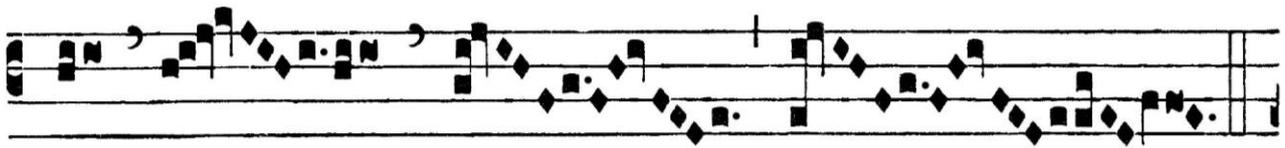
✠. Ma- gnus Dó- mi- nus, et



lau-dá-bi- lis val- de, in ci- vi-tá-te



De- i, in monte sancto e-ius.



✠ *Le Seigneur est grand et digne de louanges plus qu'on ne peut le dire:
dans la cité de notre Dieu, sur sa montagne sainte.*

CHANT DU SAINT EVANGILE

Luca, 16, 1-9

Sequéntia Sancti ✠ Evangélii secúndum Lucam.

Suite du Saint Evangile selon saint Luc.

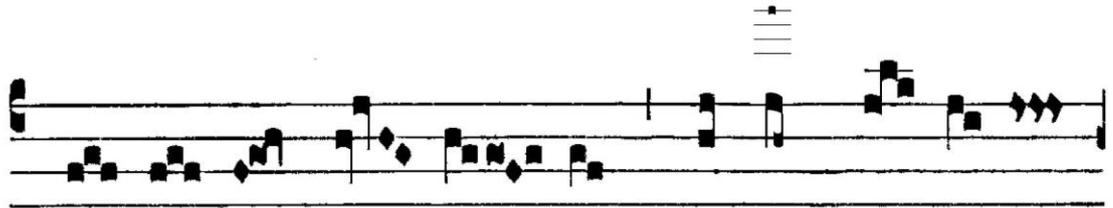
In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis parábolam banc: Homo quidam erat dives, qui habébat villicum: et hic diffamátus est apud illum, quasi dissipásset bona ipsíus. Et vocávit illum et ait illi: Quid hoc Audio de te? redde ratiónem villicatiónis tuæ: jam enim non póteris villicáre. Ait autem villicus intra se: Quid fáciam, quia dóminus meus aufert a me villicatiónem? fódere non váleo, mendicáre erubésco. Scio quid fáciam, ut, cum amótus fúero a villicatióne, recípiant me in domos suas. Convocátis ítaque singulis debitóribus dómini sui, dicébat primo: Quantum debes domino meo? At ille dixit: Centum cados ólei. Dixítque illi: Accipe cautiónem tuam: et sede cita, scribe quinquagínta. Deinde álii dixit: Tu vero quantum debes? Qui ait: Centum coros trítici. Ait illi: Accipe lítteras tuas, et scribe octogínta. Et laudávit dóminus villicom iniquitátis, quia prudénter fecisset: quia filii hujus sæculi prudentióres filiis lucis in generatióne sua sunt. Et ego vobis dico: fácite vobis amicos de mammóna iniquitátis: ut, cum defecéritis, recípiant vos in æténa tabernácula.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples cette parabole: « Un homme riche avait un intendant qui lui fut dénoncé comme dilapidant ses biens. Il le fit venir et lui dit: Qu'est-ce que j'entends dire de toi? Rends compte de ta gestion; tu ne peux plus gérer mes biens désormais. L'intendant se dit alors en lui-même: Que vais-je faire, puisque mon maître m'enlève la gérance? Piocher? je n'en ai pas la force; mendier? j'aurais honte... Ah! je sais ce que je vais faire, pour qu'une fois relevé de ma gérance il y ait des gens qui me reçoivent chez eux. Il fit alors venir un à un les débiteurs de son maître et dit au premier: Combien dois-tu à mon maître? - Cent barils d'huile, lui répondit-il. L'intendant lui dit: Prends ton billet, assieds-toi, écris vite cinquante. Puis il dit à un autre: Et toi, combien dois-tu? - Cent mesures de blé, répondit-il. Prends ton billet lui dit l'intendant, écris quatre-vingts. Et le maître loua cet intendant pervers d'avoir agi de façon avisée. Car les enfants de ce monde-ci sont plus avisés dans leur conduite avec leurs semblables que les enfants de lumière. Et moi, je vous le dis: faites-vous des amis avec le mammon d'iniquité, pour qu'au jour où il viendra à vous manquer, ceux-ci vous reçoivent dans les tentes éternelles ».

OFFERTOIRE

Ps. 17, 28, 32

OF. V

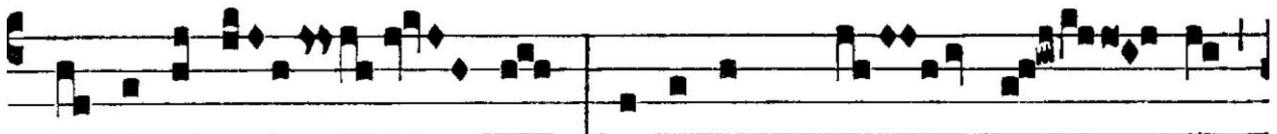


P

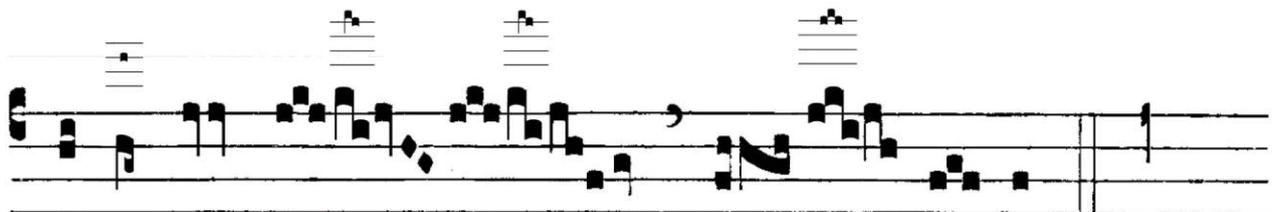
O- pu- lum hú- mi- lem salvum fá- ci- es,



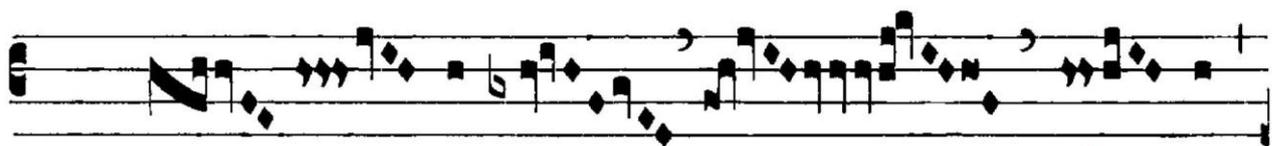
Dó- mi- ne, et ó- cu- los super-bó- rum



hu-mi- li- á- bis : quó-ni- am quis De- us



praeter te, Dó- mi- ne?



V. 1. Cla- mor me- us

in conspé- ctu e- ius intro- í-

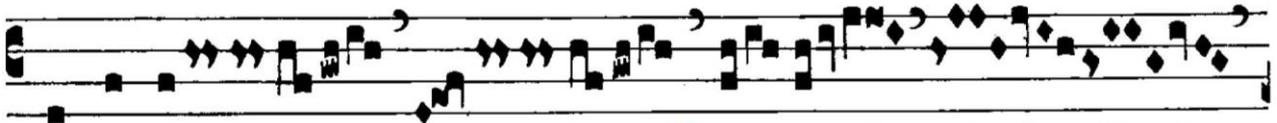
vit in au- res e-

ius. * Quóniam quis. ∇ . 2. Li-be- rá- tor

me-

us de gén- ti- bus i- ra-

cún- dis : ab insurgén- ti- bus in me



ex-altá-



bis me. * Quóniam.

*Le peuple humilié, vous le sauverez, Seigneur, et vous abaisseriez les yeux des superbes:
afin qu'il vous plaise: car qui est Dieu, sinon vous seul, Seigneur.*

*℣ 1. Le cri que j'ai lancé sous son regard est monté jusqu'à son oreille.
Car qui est Dieu...*

*℣ 2. Vous qui êtes le libérateur de la fureur des nations,
et qui m'élevez loin de ceux qui se sont dressés contre moi.
Car qui est Dieu...*

SECRÈTE

Suscipe, quaesumus Domine, munera, quae tibi de tua largitate deferimus: ut haec sacrosancta mysteria, gratiae tuae operante virtute, et praesentis vitae nos conversatione sanctificent, et ad gaudia sempiterna perducant. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Recevez, nous vous en supplions Seigneur, ces offrandes, que nous vous immolons par votre largesse : afin que ces mystères saints et sacrés, par la puissance de votre grâce, nous sanctifient dans le cours de la vie présente, et nous conduisent à la vie éternelle. Par Jésus-Christ Notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

℞. Amen

COMMUNION

Ps. 33, 9

CO. III

G

Ustá- te et vi-dé- te, quó- ni- am su- á- vis

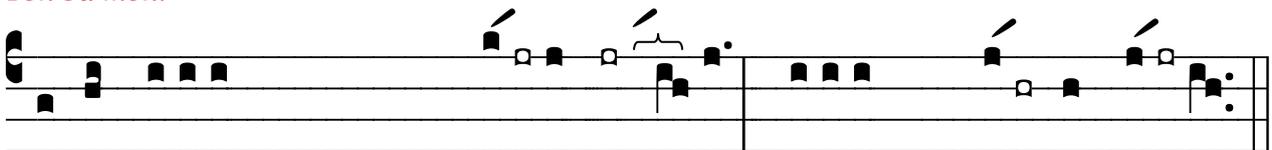
est Dómi- nus:* be- á-tus vir, qui spe-rat in

e- o.

*Goûtez et voyez, combien le Seigneur est suave:
bienheureux l'homme qui espère en lui.*

PSAUME DE COMMUNION – 3^E MODE

Ton 3a mon.

Be-ne-dícam Dóminum in **ó**mní témpo-re : *semper laus ejus in o - re **me** - o.

*Je bénirai le Seigneur en tout
temps; sa louange sera tou-
jours dans ma bouche.*

2. In Dómino laudábitur **án**ima **mea** : *
áudiant mansuétí, et laeténtur.

*Dans le Seigneur mon âme se
glorifiera : que les doux m'en-
tendent, et qu'il se réjouissent..*

3. Magnificáte Dóminum **me**cum : * et
exaltémus nómen ejus in **id**ípsum.

*Magnifiez avec moi le Seigneur :
exaltons tous ensemble son
nom.*

4. Exquisívi Dóminum, et **exaudívit** me : * et ex ómnibus tribulatióibus meis **erípuít** me.

J'ai cherché le Seigneur, et il m'a exaucé; et il m'a arraché à toutes mes tribulations.

* * *

5. Accédite ad eum, et **illuminámini** : * et facies vestrae non **confundéntur**.

Accédez à lui, et vous serez illuminés, et vos visages ne seront point confondus.

6. Iste pauper clamávit, et Dóminus **exaudívit eum** : * et de ómnibus tribulatióibus ejus **salvávit eum**.

Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé; et il l'a sauvé de toutes ses tribulations.

7. Immittet Angelus Dómini in circúitu **timéntium eum** : * et **erípiet eos**.

L'ange du Seigneur se tient au milieu de ceux qui le craignent, et il les délivre.

8. Gustáte, et vidéte quóniam suávis est Dóminus : * beátus vir qui **sperat in eo**.

Goûtez et voyez combien le Seigneur est suave ! Heureux l'homme qui espère en lui!

* * *

9. Timéte Dóminum omnes **sancti ejus** : * quóniam non est inópia **timéntibus eum**.

Craignez le Seigneur, vous tous ses saints; car il n'y a pas d'indigence pour ceux qui le craignent.

10. Divites eguérunt et **esuriérunt** : * inquiréntes autem Dóminum non minuéntur **omni bono**.

Les riches ont connu la disette et la faim; mais ceux qui cherchent le Seigneur ne manquent d'aucun bien.

11. Veníte, **fílii**, audíte me : * **timórem Dómini docébo vos**.

Venez, mes fils, écoutez-moi; je vous enseignerai la crainte du Seigneur.

12. Quis est homo **qui vult vitam** : * **díligit dies vidére bonos** ?

Quel est l'homme qui désire la vie, et qui aime à voir d'heureux jours?

* * *

13. Próhibe linguam **tuam a malo** : * et **lábía tua ne loquántur dolum**.

Préservez votre langue du mal, et que vos lèvres ne profèrent pas la tromperie.

14. Diverte a malo, **et fac bonum** : *
inquire pacem, et perséquere eam.

*Détournez-vous du mal, et faites
le bien; recherchez la paix et
poursuivez-la.*

15. Oculi Dómini **super justos** : * et
aures ejus in preces eórum.

*Les yeux du Seigneur sont sur les
justes, et Ses oreilles sont ou-
vertes à leurs prières.*

16. Vultus autem Dómini super faciéntes
mala : * ut perdat de terra memóriam
eórum.

*Mais le visage du Seigneur est
sur ceux qui font le mal, pour
exterminer leur mémoire de
dessus la terre.*

* * *

17. Clamavérunt justí, et Dóminus
exaudívit eos : * et ex ómnibus
tribulatióibus eórum liberávit eos.

*Les justes ont crié, et le Seigneur
les a exaucés; et Il les a déli-
vrés de toutes leurs tribula-
tions.*

18. Juxta est Dóminus iis, qui tribuláto
sunt **corde** : * et húmiles spírítu
salvábit.

*Le Seigneur est près de ceux qui
ont le cœur affligé, et Il sauvera
les humbles d'esprit.*

19. Multæ tribulatiónes justórum : * et
de ómnibus his liberávit eos **Dóminus**.

*Les tribulations des justes sont
nombreuses, et le Seigneur les
délivrera de toutes ces peines.*

20. Custódit Dóminus ómnia **ossa**
eórum : * unum ex his non **conterétur**.

*Le Seigneur préserve tous leurs
os; il n'y en aura pas un seul de
brisé.*

* * *

21. Mors peccatórum **péssima** : * et qui
odérunt **justum**, delínquent.

*La mort des pécheurs est af-
freuse, et ceux qui haïssent le
juste sont coupables.*

22. Redimet Dóminus ánimas servórum
suórum : * et non delínquent omnes qui
sperant in eo.

*Le Seigneur rachètera les âmes
de Ses serviteurs, et tous ceux
qui mettent leur espérance en
Lui ne seront point frustrés.*

Glória **Patri**, et **Fílio**, * et **Spirítui**
Sancto.

*Gloire au Père, au Fils, et au
Saint-Esprit.*

Sicut erat in princípíio, et **nunc**, et
semper, * et in saécula saeculórum.
Amen.

*Comme il était au commence-
ment, et maintenant, et tou-
jours, et dans les siècles des
siècles. Ainsi-soit-il.*

POSTCOMMUNION

Sit nobis Domine, reparatio mentis et corporis caeleste mysterium: ut, cujus exsequimur cultum, sentiamus effectum. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia saecula saeculorum.

Que ce céleste mystère, Seigneur, soit pour nous une réparation de l'âme et du corps : afin que nous ressentions l'effet de ce que nous venons de célébrer. Par Jésus-Christ Notre Seigneur votre Fils qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles.

R. Amen

* * *